

## **Informacja powiatowego lekarza weterynarii n/t bezpieczeństwa zdrowotnego obywateli w powiecie oleckim dla Komisji Zdrowia, Oświaty i Bezpieczeństwa Rady Powiatu w Olecku.**

Zgodnie z art. 3. 1. Ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. o Inspekcji Weterynaryjnej Inspekcja realizuje zadania z zakresu ochrony zdrowia zwierząt oraz bezpieczeństwa produktów pochodzenia zwierzęcego w celu zapewnienia ochrony zdrowia publicznego.

2. Inspekcja wykonuje swoje zadania w szczególności przez:

**1) zwalczanie chorób zakaźnych zwierząt, w tym chorób odzwierzęcych**

**1a) badania kontrolne zakażeń zwierząt**

**2) monitorowanie chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych oraz związanej z nimi oporności na środki przeciwdrobnoustrojowe u zwierząt, w produktach pochodzenia zwierzęcego i środkach żywienia zwierząt**

**3) badanie zwierząt rzeźnych oraz produktów pochodzenia zwierzęcego**

**4) przeprowadzanie:**

a) weterynaryjnej kontroli granicznej,

b) kontroli weterynaryjnej w handlu i wywozie zwierząt oraz produktów w rozumieniu przepisów o kontroli weterynaryjnej w handlu,

c) kontroli na miejscu w zakresie przestrzegania wymogów wskazanych w załączniku III lit. A ust. 6-8a rozporządzenia Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającego określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniającego rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 i (WE) nr 2529/2001 (Dz. Urz. UE L 270 z 21.10.2003, str. 1, z późn. zm.; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 3, t. 40, str. 269, z późn. zm.), jako specjalny organ kontroli, o którym mowa w art. 42 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 796/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wdrażania wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu administracji i kontroli przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów pomocy bezpośredniej w zakresie wspólnej polityki rolnej oraz określonych systemów wsparcia dla rolników (Dz. Urz. UE L 141 z 30.04.2004, str. 18, z późn. zm.; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 3, t. 44, str. 243, z późn. zm.)

**5) sprawowanie nadzoru nad:**

a) **bezpieczeństwem produktów pochodzenia zwierzęcego, w tym nad wymaganiami weterynaryjnymi przy ich produkcji, umieszczaniu na rynku oraz sprzedaży bezpośredniej,**

b) **wprowadzaniem na rynek zwierząt i ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego,**

c) **wytwarzaniem, obrotem i stosowaniem pasz, dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt, organizmów genetycznie zmodyfikowanych przeznaczonych do użytku paszowego i pasz genetycznie zmodyfikowanych oraz nad transgranicznym przemieszczaniem organizmów genetycznie zmodyfikowanych przeznaczonych do użytku paszowego,**

d) **zdrowiem zwierząt przeznaczonych do rozrodu oraz jakością zdrowotną materiału biologicznego i jaj wylęgowych drobiu,**

e) **obrotem i ilością stosowanych produktów leczniczych weterynaryjnych,**

f) **wytwarzaniem i stosowaniem pasz leczniczych,**

g) **przestrzeganiem przepisów o ochronie zwierząt,**

h) **przestrzeganiem zasad identyfikacji i rejestracji zwierząt oraz przemieszczaniem zwierząt,**

- i) przestrzeganiem wymagań weterynaryjnych w gospodarstwach utrzymujących zwierzęta gospodarskie,
- j) utrzymywaniem, hodowlą, prowadzeniem ewidencji zwierząt doświadczalnych w jednostkach doświadczalnych, hodowlanych i u dostawców;

**6) prowadzenie monitorowania substancji niedozwolonych, pozostałości chemicznych, biologicznych, produktów leczniczych i skażeń promieniotwórczych u zwierząt, w ich wydzielinach i wydalinach, w tkankach lub narządach zwierząt, w produktach pochodzenia zwierzęcego, w wodzie przeznaczonej do pojenia zwierząt oraz środkach żywienia zwierząt**

7) prowadzenie wymiany informacji w ramach systemów wymiany informacji, o których mowa w przepisach Unii Europejskiej;

**8) przyjmowanie informacji o niebezpiecznych produktach żywnościowych oraz paszach od organów Państwowej Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa, Inspekcji Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych, w zakresie kompetencji tych inspekcji, oraz od organów Inspekcji Handlowej o niebezpiecznych produktach żywnościowych pochodzenia zwierzęcego oraz ocena ryzyka i stopnia zagrożenia spowodowanego niebezpiecznym produktem żywnościowym lub paszą, a następnie przekazywanie tych informacji do kierującego siecią systemu RASFF, o którym mowa w art. 85 ustawy z dnia 25 sierpnia 2006 r. o bezpieczeństwie żywności i żywienia (Dz. U. Nr 171, poz. 1225).**

**3. Inspekcja wykonuje zadania, o których mowa w ust. 1 i 2, na podstawie przepisów odrębnych.**

#### **I. Zwalczanie i kontrola chorób zakaźnych zwierząt w 2009r. :**

Przeprowadzono w 303 stadach 8016 badań bydła w kierunku gruźlicy, w 290 stadach 4814 badań w kierunku brucelozy bydła, oraz 3548 badań na białaczkę w 273 stadach (wszystkie ilości odnoszą się wyłącznie do stad zasiedlonych). Ostatecznie 28 reakcji wątpliwych na gruźlicę rozstrzygnięto jako nieswoiste i nieistotne w patologii ludzi i bydła, powodowane nie patogennymi dla ludzi prątkami typu ptasiego lub środowiskowymi prątkami kwasoodpornymi. Cztery reakcje wątpliwe na brucelozę, odnotowane w trzech stadach wyjaśniono ostatecznie w dodatkowych badaniach jako nieswoiste. Dwie reakcje dodatnie na enzootyczną białaczkę bydła w jednym stadzie zostały przez PIWet. w Puławach zweryfikowane jako negatywne i powiat olecki łącznie z trzema sąsiednimi zachował status region urzędowo wolnego od tej choroby nadany decyzją Komisji Europejskiej. W b.r. dotychczas stwierdzono 20 reakcji dodatnich w teście pojedynczym, 6 już wyjaśniono jako nieswoiste. W trakcie wyjaśniania jest jedna reakcja wątpliwa na brucelozę u bydła. W ubiegłym roku Polska została uznana w drodze Decyzji Komisji Europejskiej jako kraj urzędowo wolny od gruźlicy i brucelozy bydła. Daje to nam korzyści ekonomiczne w obrocie handlowym zwierzętami i ich produktami. Badania kontrolne, choć w mniejszym zakresie muszą być kontynuowane ze względu na cyrkulację tych groźnych dla ludzi mikroorganizmów w populacji zwierząt wolnożyjących.

Wykonano również z ujemnymi wynikami pozostałe badania kontrolne zakażeń zwierząt zgodnie z programami krajowymi. Podaję tylko dane w zakresie kontroli czynników zoonotycznych:

- 7 badań w kierunku pryszczycy bydła i 3 świń
- 58 badań w kierunku brucelozy owiec i 7 w kierunku brucelozy kóz

- 3 badania urzędowe oraz 36 właścicielskich w kierunku salmonelli w stadzie kur reprodukcyjnych w ramach programu zwalczania niektórych serotypów pałeczek Salmonella spp. w stadach kur hodowlanych
- 1 badanie w kierunku salmonelli w stadzie kur w ramach kontynuacji programu zwalczania niektórych serotypów pałeczek Salmonella spp. w stadach kur niosek - w maju 2009 r. ferma uległa likwidacji z inicjatywy właściciela
- 85 badań od bydła i 81 badań od owiec poddanych ubojowi, 224 od bydła padłego oraz 10 od padłych owiec i 7 kóz w kierunku BSE i TSE

W 2009r. w powiecie Oleckim nie stwierdzono przypadków wścieklizny u zwierząt. 7 przypadków podejrzeń wścieklizny zwierząt wolno żyjących, 1 przypadek podejrzenia u bydła, badaniami przeprowadzonymi w ZHW w Olsztynie rozstrzygnięto jako niezasadne. W ub.r. zaszczepiono 3076 psów i dobrowolnie tylko 11 kotów. Są to wielkości porównywalne z ubiegłymi latami. W ramach postępowania zapobiegawczego przeciwko wściekliźnie u ludzi wykonano z wynikami ujemnymi obserwacje 68 psów i 1 kota po zgłoszonych przypadkach skaleczeń.

W obszarze monitoringu zakażeń salmonellami u drobiu, na ogólną liczbę 9 zarejestrowanych i nadzorowanych gospodarstw produkujących drób rzeźny, utrzymujących w ciągu całego roku 43 stada stwierdzono jeden przypadek zakażenia pałeczką Salmonella Enteritidis w 1 stadzie gęsi tuczowych. Przed przekazaniem do uboju zostało one poddane terapii celowanej, kontroli jej skuteczności oraz ponownym, z wynikiem negatywnym badaniom wody z systemu pojenia na obecność antybiotyków i substancji hamujących. W ramach krajowego programu zwalczania niektórych serotypów Salmonelli w stadach brojlerów gatunku kura w 24 badaniach właścicielskich i jednym urzędowym w 2009r. w 25 stadach nie stwierdzono zakażeń.

Badania kontrolne zakażeń u ptaków wirusem grypy wysokiej zjadliwości nie wykazały przypadków dodatnich. Zbadano 55 prób pobranych od gęsi hodowlanych, kur reprodukcyjnych i od ptaków dzikich.

## **2.Nadzór nad bezpieczeństwem produktów pochodzenia zwierzęcego**

W powiecie Oleckim ustawowym nadzorem w zakresie wytwarzania środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego objęte są:

- 1 zakład przetwórstwa mleka zatwierdzony do handlu, 12 punktów skupu mleka, 386 gospodarstw mlecznych,
- 4 rzeźnie, z których 3 prowadzą również rozbiór i przetwórstwo mięsa, zatwierdzone warunkowo do handlu do dnia 31.03.2010r. z możliwością uzyskania pełnego zatwierdzenia,
- 3 zakłady prowadzące działalność marginalną, lokalną i ograniczoną : 2 zakłady w zakresie rozbioru i przetwórstwa mięsa czerwonego, 1 zakład przetwórstwa ryb morskich i produkcji filetów z ryb słodkowodnych,
- 5 punktów skupu zwierząt łownych,
- 4 zakłady sprzedaży bezpośredniej jaj konsumpcyjnych.

W zakresie sprawowanego nadzoru 2009r. wykonano 147 kontroli podmiotów, w tym 7 środków transportu, 88 kontroli gospodarstw mlecznych. Za stwierdzone uchybienia sanitarno-porządkowe oraz niespełnienie wymagań weterynaryjnych przy produkcji mięsa na

użytek własny nałożono łącznie 350 zł grzywny w formie 7 mandatów karnych i 1 karę pieniężną w wysokości 100zł.

5 lekarzy wolnej praktyki wyznaczonych do wykonywania czynności urzędowych w rzeźniach zbadało przed- i poubojowo 172 szt. bydła, 120 szt. owiec, 3 szt. kóz oraz 11875 szt. świń.

Do badań mikrobiologicznych (w kierunku *L. monocytogenes*, *Salmonelli*, *E. coli*, *Enterobacteriaceae*, gronkowców koagulazododatnich) i chemicznych (azotyny, azotany, wielofosforany) pobrano 109 prób produktów pochodzenia zwierzęcego. W dwóch przypadkach stwierdzono obecność *L. monocytogenes* w 25g produktu. W zakresie kontroli jakości mleka surowego zbiorczego dostarczanego do zakładu pobrano do badań 16 prób w kierunku ogólnej liczby drobnoustrojów, liczby komórek somatycznych oraz pozostałości antybiotyków i substancji hamujących. Nieprawidłowości nie stwierdzono.

W ramach nadzoru właścicielskiego oraz zgodnie z procedurami opartymi na zasadach HACCP zakłady przeprowadzają badania zgodności z kryteriami mikrobiologicznymi bezpieczeństwa żywności i higieny procesu określonymi w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1441/2007 z dnia 5 grudnia 2007r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych. Pobrano do badań 85 prób produktów gotowych, 130 prób z tusz wieprzowych i wołowych w kierunku liczby bakterii tlenowych, *Enterobacteriaceae* i *Salmonelli*, 45 prób z obszarów produkcyjnych oraz sprzętu wykorzystywanego do produkcji żywności. Nie stwierdzono wyników niezgodnych.

Zgodnie z krajowym programem monitoringu jakości zdrowotnej środków spożywczych zwierzęcego pochodzenia finansowanych z budżetu państwa pobrano do badań 64 próby w 25 kierunkach m.in.:

- poziomu skażeń promieniotwórczych w mięsie, rybach i mleku
- obecności substancji przeciwbakteryjnych, przeciwwrobaczych, neuroleptyków w mięsie, mleku, miodzie i rybach,
- obecności dioksyn w mleku
- obecności substancji wykazujących działanie anaboliczne oraz substancji, których stosowanie u zwierząt jest niedozwolone w tkankach zwierzęcych, jajach i wodzie przeznaczonej do pojenia zwierząt,
- poziomu dopuszczalnej obecności barwników, pierwiastków toksycznych, pestycydów, polichlorowanych bifenyli w tkankach zwierzęcych, rybach i mleku.

W wyniku tych badań obecności substancji zakazanych lub przekroczeń MRL nie stwierdzono.

### **3.Sektor paszowy – kontrolowany przez IW z racji bezpieczeństwa żywności pochodzenia zwierzęcego zgodnie z zasadą, „ co jest w żłobie i korycie, jest również na talerzu konsumenta”**

W 2009 r. wykonano 4 kontrole w 4 zarejestrowanych miejscach prowadzenia obrotu środkami żywienia zwierząt, 27 kontroli gospodarstw, głównie towarowych utrzymujących zwierzęta lub dostarczające produkty z nich pozyskiwane na rynek oraz 2 kontrole w gorzelni, wprowadzającej na rynek lokalny jako materiał paszowy wywar gorzelniany - produkt uboczny produkcji alkoholu etylowego. Przeprowadzono także kontrolę gospodarstwa, w którym stosowano pasze lecznicze. W ramach realizacji krajowego programu kontroli urzędowej środków żywienia zwierząt, jak również własnych działań inspekcyjnych w zakresie przestrzegania przepisów ustawy o środkach żywienia zwierząt pobrano próby w ilościach :

- 12 w kierunku obecności pałeczek salmonella
- 16 w kierunku obecności przetworzonego białka ssaków, z czego 4 próbki dotyczyły postępowania wyjaśniającego obecność ww. białka w paszy (1 przypadek) oraz 15

pozostałych prób na ustalenie m.in. obecności sterydów, stymulatorów wzrostu, antybiotyków, materiałów genetycznie zmodyfikowanych, melaminy, poziomu arsenu, selenu, rtęci, ołowiu i kadmu, miedzi, cynku. Przekroczeń w tych zakresach nie wykazano.

W wyniku krajowych badań kontrolnych stwierdzono dwa wyniki niezgodne – obecność żywych szkodników w materiale paszowym, oraz obecność PAP w mieszance pełnoporcjowej dla świń. W pierwszym przypadku przeprowadzono sanacyjne postępowanie administracyjne, w drugim postępowanie administracyjne, jak również złożono doniesienie o popełnieniu przestępstwa.

Niestety po początkowej odmowie wszczęcia dochodzenia wydanej przez KP Policji w Olecku, zatwierdzonej przez Prokuratora Prokuratury Rejonowej w Olecku w dniu 18.12.2009 r., uznania mojego zażalenia i ponownym wszczęciu dochodzenia, w dniu 01.03.2010r. zostałem powiadomiony za ledwie pismem przez sekretariat prokuratury rejonowej o ponownej odmowie wszczęcia dochodzenia. Nie przysługuje już mi żadna możliwość dalszej apelacji, ponieważ w tajemniczy sposób jako lekarz powiatowy, a więc organ ustawowy straciłem status pokrzywdzonego, w sprawie bezpośrednio związanej z bezpieczeństwem żywności i pasz, obszarów nadzorowanych z mocy prawa przez Inspekcję Weterynaryjną. Należy wiedzieć, że każdy stwierdzony przypadek stosowania w żywieniu zwierząt białka ssaków, które lub z których produkty trafiają do spożycia przez człowieka, nie osądzony przez krajowy wymiar sprawiedliwości wg zasady skuteczności, proporcjonalności i efektu odstraszenia musi być zgłoszony do Komisji Europejskiej. Nawet jeden taki casus z powiat oleckiego może być powodem utrzymania naszego kraju w II kategorii ryzyka pod względem skuteczności zarządzania gąbczastymi encephalopatiami u ludzi (variant choroby Creutzfeldta - Jakoba) i zwierząt (BSE - TSE). Obawiam się, że w najbliższych dwóch latach utrzymany będzie dla Polski obowiązek wykonywania kosztownych badań wszystkich padłych sztuk bydła w wieku powyżej 24 -mcy, zamiast podwyższenia wieku do np. 36 m-cy, a tym samym wielomilionowego obniżenia rocznych kosztów badań w skali kraju. Zważmy zatem, czy ważniejsze są korzystne statystyki w zakresie przestępczości, czy też moc i mądrość Państwa i jego organów. Konsekwentne postępowanie m.in. organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości w takich krajach jak Zjednoczone Królestwo, czy też Irlandia i Portugalia, w których zaczął się faktyczny kryzys BSE, i w których w początkowej fazie odnotowano kilka tysięcy przypadków chorobowych pozwoliło Komisji Europejskiej przesunąć je również do II kategorii ryzyka, obniżyć obowiązkową ilość badań w ramach biernego monitoringu BSE - TSE, a więc w dobie kryzysu finansowego zmniejszyć wydatki publiczne. Nas nadal stać na anonimowe i nieodpowiedzialne marnotrawstwo publicznych środków.

Przy wystawianiu świadectw zdrowia nadal wymagane jest okazanie przez właściciela stada wyników badań wody potwierdzających stosowanie właściwych praktyk żywieniowych w ostatniej fazie tuczu. W 2009r. przeprowadzono w końcowej fazie tuczu 45 badań wody na zabronioną obecność w niej antybiotyków i substancji hamujących. Wyników dodatknych nie odnotowano.

W 1 stadzie kur reprodukcyjnych przed depopulacją stada stwierdzono pozostałości antybiotyków lub innych substancji o działaniu przeciwbakteryjnym w systemie pojenia, co skutkowało gruntownym jego czyszczeniem i ponownym pobraniem próbki wody oraz jaj. W jajach nie stwierdzono obecności antybiotyków natomiast, woda ponownie wykazała skażenie. Po kolejnym rozmontowaniu i oczyszczeniu systemu pojenia, wynik badania następnej próbki wody był już ujemny i dopiero wówczas zezwolono na depopulację stada.

#### **4. SEKTOR UTYLIZACYJNY – mający bezpośredni wpływ na bezpieczeństwo sanitarno-epidemiologiczne powiatu**

W 2009 r. do zakładu pośredniego w Olecku dostarczono ogółem 3 951 072 kg ubocznych, niejadalnych produktów zwierzęcych, głównie zwłok zwierzęcych, odpadów poubojowych i z zakładów wylęgu drobiu. W zbiornicy pobrano 3366 prób do badań w kierunku BSE z padłego lub zabitego bydła, owiec, kóz z 15 powiatów województw podlaskiego i warmińsko-mazurskiego. Zakłady wytwarzające w powiecie Oleckim i sąsiednich środki spożywcze zwierzęcego pochodzenia, jak również wylęgarnie drobiu odpady produkcyjne także przekazywały do zakładu pośredniego w Olecku. Ponieważ nie jest prowadzona segregacja na poszczególne kategorie, w związku z tym całość przyjmowanego materiału traktowana jest i utylizowana jak materiał kategorii I. W 2009r. z zakładów tych przekazano do utylizacji 808 298 kg materiału kat. II i III oraz SRM. W omawianym okresie przeprowadzono 3 kontrole okresowe zakładu, 6 kontroli środków transportu do przewozu uppz, oraz wdrożono jedno administracyjne postępowanie naprawcze, w związku z koniecznością usunięcia usterek, powstałych w wyniku normalnej eksploatacji obiektu.

#### **5. Przetrwale, nierozwiązywalne jak dotychczas problemy pogarszające wizerunek i bezpieczeństwo zdrowotne w powiecie.**

Od szeregu lat kieruje uwagę na podjęcie próby cywilizowanego sposobu zmniejszenia problemu bezpańskich psów (kotów), zapisanego jako zadanie własne gminy w art. 11 ustawy o ochronie zwierząt i art. 3 ust. 2 pkt 5 ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, np. poprzez organizację właściwego schroniska. Mimo, że jest to przedsięwzięcie kosztowne w realizacji i utrzymaniu i nie likwiduje przyczyn bezdomności zwierząt, leżących w nieodpowiedzialności, czasem podłości ludzi, zjawiska świadczącego o zapóźnieniu cywilizacyjnym i mentalnym społeczeństwa, nie ma innego sposobu działania dopuszczonego prawem w UE.

W sytuacji braku Straży Miejskiej, pomimo obłożenia Policji wieloma zadaniami z zakresu zapewnienia bezpieczeństwa publicznego, występuje zasadność podjęcia przez patrole piesze Policji egzekucji obowiązku właścicieli psów sprzątnięcia odchodów w miejscach publicznych (szczególnie w porze wieczornych spacerów z pupilami) – obowiązek wynikający z art. 3 ust. 2 pkt 4 ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach oraz stosownej Uchwały Rady Miejskiej. Doświadczenie uczy, że jedynie stosowanie systemu skutecznych i odstraszących kar za nieprzestrzeganie prawa miejscowego daje właściwe skutki. Wykładanie przez niektóre samorządy miejskie w miejscach spacerowych specjalnych zestawów sanitarnych i pojemników do użytku właścicieli psów jest przez nich ignorowane.

Zapewnienie zgodnie z zadaniem z art. 7 ust. 1 pkt. 11 ustawy o samorządzie gminnym przy uwzględnieniu przepisów szczególnych właściwych warunków sanitarno-higienicznych do targowiskowej sprzedaży płodów rolnych przez lokalnych producentów, w tym plantatorów truskawek, uporczywie w przepędzanych ze zwyczajowych miejsc na chodnikach na Placu Wolności do zabłoconego lub zakurzonego anty-sanitarnego bazaru przy ul. Jeziornej lub targowicy przy ul. Rzeźnickiej, bez dostępnej instalacji wodnej, kanalizacyjnej, zaplecza sanitarnego przy poszczególnych stoiskach i urządzeń chłodniczych.

Praktycznie bezkarne zanieczyszczanie środowiska naturalnego przez nie zawsze odpowiednie składowanie nawozów naturalnych stałych i płynnych. W większości gospodarstw rolnych przypadki np. wycieków gnojówki z przyzmy obornikowych do naturalnych cieków wodnych traktowane są przez IOŚ jako normalne korzystanie ze środowiska, a więc nie objęte sankcjami z ustawy. Wydaje się, że dopiero zagrożenie obniżenia lub odebrania dopłat bezpośrednich wskutek negatywnych wyników kontroli wymogów wzajemnej zgodności w obszarze przestrzegania zasad ochrony środowiska od 2011r. może przynieść stopniową, ale widoczną poprawę w tym zakresie.

Powiatowy Lekarz Weterynarii  
w Olecku

lek. wet. *Dariusz Salamon*



